



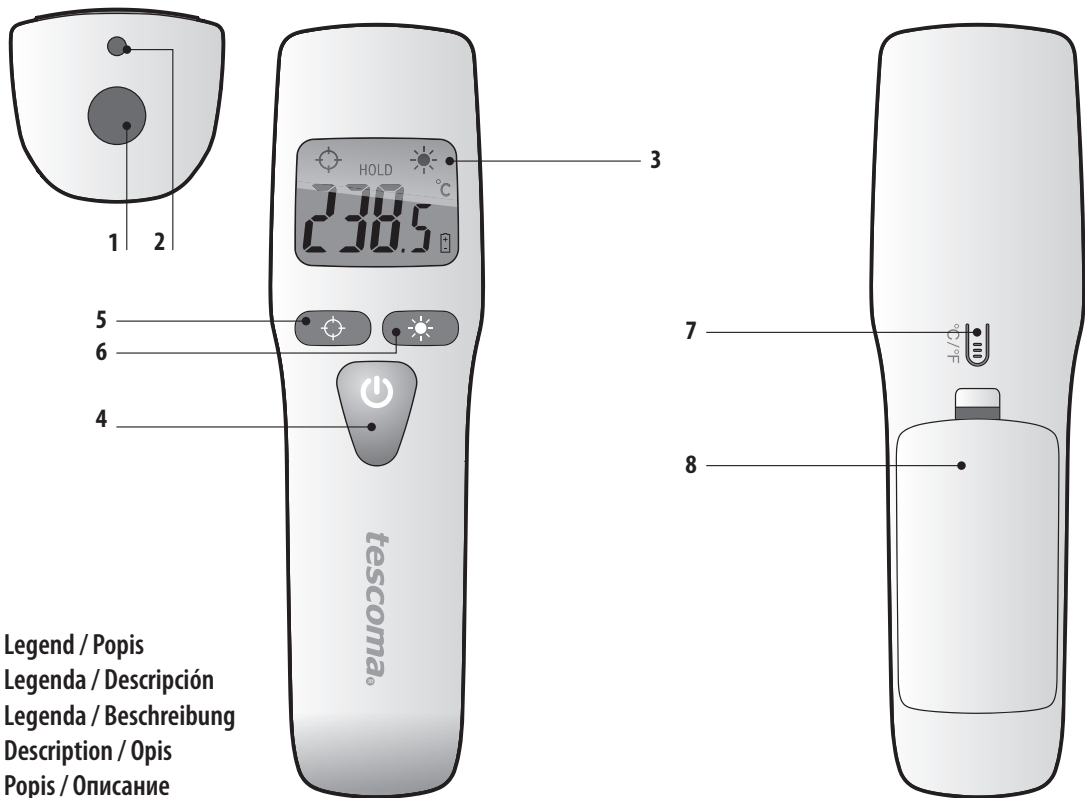
# Accura

Infrared cook's thermometer  
Infračervený kuchařský teploměr  
Termometro da cucina a infrarossi  
Termómetro de cocina infrarrojo  
Termómetro de cozinha infravermelho  
Infrarot-Küchenthermometer  
Thermomètre de cuisson infrarouge  
Termometr kuchenny na podczerwień  
Infračervený kuchársky teplomer  
Инфракрасный поварской термометр

**tescoma®**

Instructions for use / Návod k použití  
Istruzioni per l'uso / Instrucciones de uso  
Instruções de utilização / Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi / Instrukcja użytkowania  
Návod na použitie / Инструкция по использованию

<b>en</b>	Instructions for use	6
<b>cs</b>	Návod k použití	9
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso	12
<b>es</b>	Instrucciones de uso	15
<b>pt</b>	Instruções de utilização	18
<b>de</b>	Gebrauchsanleitung	21
<b>fr</b>	Mode d'emploi	24
<b>pl</b>	Instrukcja użytkowania	27
<b>sk</b>	Návod na použitie	30
<b>ru</b>	Инструкция по использованию	33



Legend / Popis  
 Legenda / Descripción  
 Legenda / Beschreibung  
 Description / Opis  
 Popis / Описание

## **en** Instructions for use

### Legend

1. Infrared sensor
2. Laser pointer aperture
3. Display
4. Switching the thermometer on / measuring
5. Laser pointer
6. Display backlight
7. Selecting between °C/°F
8. Battery cover

### Measurement range

-50/380 °C | -58/716 °F


### Before first use

Remove the transport insert from the inserted batteries.




### Switching on

Press the  button. Temperature measured in degrees Celsius will appear on the display.


### Measuring food temperature

Bring the switched on thermometer about 12 cm above a food and point it towards the centre or the highest point of the food. Briefly press and release the  button (less than a second is enough). The temperature measured will appear on the display. The **SCAN** text will appear in the upper part of the display during the measurement. An audible signal will be sounded when the button is released and the **HOLD** text will appear.

### Measuring with the laser pointer

Bring the switched on thermometer about 12 cm above the surface of a food and press . Hold the  button; the laser pointer will highlight the point to be measured. If needed, adjust the position of the thermometer so that the laser pointer is directed towards the centre or highest point of the food. Release the  button; the temperature measured will appear on the display.

### Display backlight

Press the  button; the display will light up and the backlight symbol will appear on the display.


### Selecting between °C/°F

Press **°C/°F** on the bottom of the thermometer. An **°F** will appear on the display and the thermometer will measure temperature in degrees Fahrenheit. When switched on again, the thermometer will be set to measure in the units last used.

### Switching off

The thermometer will switch off automatically after a period of inactivity.

### Battery replacement

Infrared cook's thermometer ACCURA comes with 2 inserted AAA batteries 1.5V. Replace both batteries as soon as the  symbol appears on the display. Use exclusively high-quality AAA batteries 1.5V. If you do not use the thermometer for a long time, remove the batteries and store them separately. Do not discard used batteries or the product in domestic waste – dispose of them at a recycling site.

### Cleaning

If necessary, clean the thermometer with a dry cloth. Do not wash under running water or in dishwasher.

## Notice

Keep the thermometer in the prescribed distance of approx. 12 cm from food while measuring. The measurement accuracy decreases when the defined distance is not observed.

Protect the infrared sensor and the laser pointer aperture against soiling.

**The thermometer is not intended for measuring human body temperature.**

Do not use the thermometer near appliances producing an electromagnetic field, such as a microwave oven, mobile phone, etc. If the thermometer malfunctions due to electromagnetic radiation, remove the source of interference and switch the thermometer off and then on again.

## Warning!

This product is placed in laser class II under EN 60825 – 1:2014. Never look into the laser beam and do not point it towards people or animals. Laser radiation may result in sight or skin injury. Do not direct the laser beam from the pointer to mirrors or other image projectors – an uncontrolled diverted beam could hit people or animals.

## 3-year warranty

A 3-year warranty period applies to this product from the date of purchase. The warranty never covers defects: Due to improper use incompatible with the Instructions for use. Resulting from an impact, fall or mishandling. Due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product.

## **Návod k použití**

### Popis

1. Infračervené čidlo
2. Otvor laserového ukazovátka
3. Displej
4. Zapnutí teploměru / měření
5. Laserové ukazovátka
6. Podsvícení displeje
7. Volba °C/°F
8. Kryt baterií


### Rozsah měření

-50/380 °C | -58/716 °F


### Před prvním použitím

Z vložených baterií odstraňte přepravní pojistku.




### Zapnutí

Stiskněte tlačítko , teploměr zobrazí aktuální změřenou teplotu ve stupních Celsia.


### Měření teploty pokrmů

Zapnutý teploměr přemístěte cca 12 cm nad povrch pokrmu a nasměřujte jej na střed nebo nejvyšší místo pokrmu. Krátce stiskněte a uvolněte tlačítko  (postačí méně než sekunda) a na displeji se zobrazí změřená teplota. Během měření se v horní části displeje objeví nápis **SCAN**, při uvolnění tlačítka se ozve zvukový signál a zobrazí nápis **HOLD**.

## Měření s laserovým ukazovátkem

Zapnutý teploměr přemístěte cca 12 cm nad povrch pokrmu a stiskněte . Přidržte tlačítko  a laserové ukazovátko označí bod měření. V případě potřeby upravte pozici teploměru tak, aby laserové ukazovátko směřovalo na střed nebo nejvyšší místo pokrmu. Tlačítko  uvolněte a na displeji se zobrazí změřená teplota.

## Podsvícení displeje

Stiskněte , displej se rozsvítí a na displeji se zobrazí symbol podsvícení.


## Volba měření °C/°F

Stiskněte **°C/°F** na spodní straně teploměru. Na displeji se zobrazí **°F** a teploměr bude měřit teplotu ve stupních Fahrenheita. Při dalším zapnutí bude teploměr nastavený pro měření v naposledy používaných jednotkách.

## Vypnutí

Pokud teploměr není používán, vypne po chvíli automaticky.

## Výměna baterií

Infračervený kuchařský teploměr ACCURA je dodáván s 2 vloženými bateriemi AAA 1,5V. Jakmile se na displeji objeví symbol , vyměňte obě baterie za nové. Používejte výhradně kvalitní AAA baterie 1,5V. Pokud teploměr delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte a skladujte samostatně. Použité baterie a výrobek nepatří do domovního odpadu, ale na místo zpětného odběru.

## Čištění

Teploměr v případě potřeby otřete suchou utěrkou, nemyjte pod tekoucí vodou ani v myčce.

## Upozornění

Během měření udržujte teploměr v předepsané vzdálenosti cca 12 cm od pokrmu, při nedodržení stanovené vzdálenosti vzrůstá pravděpodobnost odchylky měřené teploty.

Infračervené čidlo a otvor laserového ukazovátka chraňte před znečištěním.

## Teploměr není určený pro měření teploty lidského těla.

Teploměr nepoužívejte v blízkosti spotřebičů vyzařujících elektromagnetické pole, např. mikrovlnné trouby, mobilního telefonu apod. V případě poruchy funkce teploměru vlivem elektromagnetického záření odstraňte zdroj rušení, teploměr vypněte a znovu zapněte.

## Pozor!

Tento produkt je zařazen do laserové třídy II, podle EN 60 825 – 1:2014. Nikdy nehleďte do laserového paprsku a nezaměřujte jím osoby nebo zvířata. Laserové záření může vést k poranění zraku nebo k poranění kůže. Nesvitte laserovým ukazovátkem na zrcadla nebo na jiné obraz odrážející plochy, nekontrolovaný odkloněný paprsek by mohl zasáhnout osoby nebo zvířata.

## 3 roky záruka

Na tento výrobek je poskytována 3 roky záruka, počínaje dnem prodeje. Záruka se zásadně nevztahuje na tyto případy: Výrobek byl používán v rozporu s Návodem k použití. Závady byly způsobeny úderem, pádem či neodbornou manipulací. Na výrobku byly provedeny neautorizované opravy a změny.

## **it** Istruzioni per l'uso

### **Legenda**

1. Sensore a infrarossi
2. Apertura del puntatore laser
3. Display
4. Accensione del termometro e misurazione
5. Puntatore laser
6. Retroilluminazione display
7. Selezione di °C/°F
8. Coperchio delle batterie

### **Intervallo di misurazione**

-50/380 °C | -58/716 °F


### **Prima del primo utilizzo**

Rimuovere l'inserto isolante dall'alloggiamento delle pile.




### **Accendere**

Premere il tasto . La temperatura in gradi Celsius apparirà sul display.


### **Misurare la temperatura degli alimenti**

Posizionare il termometro acceso sopra l'alimento da misurare, ad un'altezza di circa 12 cm, e puntarlo verso il centro o il punto più alto dell'alimento. Premere brevemente il tasto  (per meno di un secondo, quindi rilasciare). La temperatura misurata apparirà sul display. La scritta **SCAN** apparirà sulla parte alta del display durante la misurazione. Un segnale acustico verrà emesso al rilascio del tasto ed apparirà la scritta **HOLD**.


### **Misurare con il puntatore laser**

Posizionare il termometro acceso sopra l'alimento da misurare, ad un'altezza di circa 12 cm, e premere il tasto . Tenere premuto il tasto ; il puntatore laser illuminerà il punto di misurazione. Se necessario, correggere la posizione del termometro in modo che il puntatore laser sia diretto verso il centro o il punto più alto dell'alimento. Rilasciare il tasto ; la temperatura misurata apparirà sul display.

### **Retroilluminazione del display**

Premere il tasto ; il display si illuminerà e il simbolo di retroilluminazione apparirà sul display.


### **Selezione di °C/°F**

Premere il tasto  sul fondo del termometro. Il simbolo **°F** apparirà sul display ad indicare che la temperatura è espressa in gradi Fahrenheit. All'utilizzo successivo, il termometro si accenderà impostato sull'ultima scala di misurazione utilizzata.

### **Spegnere**

Il termometro si spegne automaticamente dopo un periodo di inattività.

### **Sostituire le pile**

Il termometro da cucina a infrarossi ACCURA è fornito con 2 pile AAA 1,5V. Sostituire entrambe le pile quando sul display appare il simbolo . Utilizzare esclusivamente pile AAA 1,5V di alta qualità. In caso di inutilizzo prolungato del termometro, togliere le pile e conservarle separatamente. Non smaltire le pile con i rifiuti domestici – gettarle negli appositi contenitori.

### **Pulizia**

Se necessario, pulire il termometro con un panno asciutto. Non lavare sotto acqua corrente o in lavastoviglie.

## Avvertenza

Tenere il termometro alla distanza di circa 12 cm dagli alimenti durante la misurazione della temperatura. L'accuratezza della misurazione viene meno se non si rispetta tale distanza.

Proteggere dallo sporco il sensore a infrarossi e il puntatore laser.

## Il termometro non è adatto alla misurazione della temperatura corporea.

Non utilizzare il termometro vicino a elettrodomestici che producano campi elettromagnetici, come il forno a microonde, un telefono cellulare, ecc. Se il termometro dovesse funzionare male a causa di un'interferenza elettromagnetica, rimuovere la fonte dell'interferenza, quindi spegnere e riaccendere il termometro.

## Attenzione!

Questo prodotto è classificato in classe laser II secondo la EN 60 825 – 1:2014. Non guardare il laser e non puntarlo contro persone o animali. La radiazione prodotta dal laser può provocare danni alla pelle o agli occhi. Non puntare il raggio laser verso specchi o altre superfici riflettenti – un raggio potrebbe colpire persone o animali.

## Garanzia 3 anni

Una garanzia di 3 anni si applica al prodotto a partire dalla data di acquisto. La garanzia non copre i difetti: Dovuti ad un uso improprio o incompatibile con le Istruzioni per l'uso. Derivanti da un impatto, caduta o maltrattamento. Provocati da riparazioni non autorizzate o modifiche al prodotto.

## es Istrucciones de uso

### Descripción

1. Sensor infrarrojo
2. Apertura puntero láser
3. Pantalla
4. Encender y apagar el termómetro / medir
5. Puntero láser
6. Pantalla retroiluminada
7. Selección entre °C/°F
8. Tapa de la pila

### Rango de medición

-50/380 °C | -58/716 °F


### Antes del primer uso

Retirar la protección de transporte de las pilas.

### Encender




Presionar el botón . La temperatura actual en grados Celsius aparecerá en la pantalla.

### Medir la temperatura de alimentos


Posicionar el termómetro encendido unos 12 cm por encima de los alimentos y apuntar hacia el centro o hacia el punto más alto de los alimentos. Presionar brevemente y liberar el botón  (menos de un segundo es suficiente). La temperatura medida aparecerá en la pantalla. El texto **SCAN** aparecerá en la parte superior de la pantalla durante la medición. Emitirá una señal acústica cuando libere el botón y aparecerá el texto **HOLD**.



## Medir con puntero láser

Posicionar el termómetro encendido unos 12 cm por encima de la superficie de los alimentos y presionar . Mantener el botón  presionado: el puntero láser destacará el punto a ser medido. Si es necesario, ajustar la posición del termómetro de forma que el puntero láser sea dirigido hacia el centro o hacia el punto más alto de los alimentos. Liberar el botón ; la temperatura medida aparecerá en la pantalla.

## Pantalla retroiluminación

Presionar el botón ; la pantalla se iluminará y el símbolo de retroiluminación aparecerá en la pantalla.


## Seleccionar entre °C/°F

Presionar **°C**/**°F** en el botón del termómetro. Una **°F** aparecerá en la pantalla y el termómetro mostrará la temperatura en grados Fahrenheit. En mediciones sucesivas, el termómetro tendrá seleccionado la unidad de medida utilizada en su último uso.

## Apagar

El termómetro se apagará automáticamente después de un periodo de inactividad.

## Cambio de pila

El termómetro de cocina infrarrojo ACCURA viene con 2 pilas AAA 1,5V en su interior. Sustituir las pilas tan pronto aparezca el símbolo  en la pantalla. Utilizar exclusivamente pilas de alta calidad AAA 1,5V. Retirar la pila del termómetro durante periodos prolongados de inactividad y guardar por separado. No desechar las pilas usadas en desechos domésticos – deshacerse de ellas en puntos de reciclaje.

## Limpiar

Si es necesario, limpiar el termómetro con un paño seco. No lavar bajo el grifo de agua corriente o en el lavavajillas.

## Aviso

Mantener el termómetro en la distancia prescrita aprox. a 12 cm de los alimentos durante la medición. La precisión de la medición disminuye cuando no se respeta la distancia definida. Proteger el sensor infrarrojo y la apertura del puntero láser contra suciedad. **El termómetro no está diseñado para medir la temperatura humana.** No utilizar el termómetro en microondas, horno eléctrico, de gas, de aire caliente o cerca de accesorios que produzcan un campo electromagnético, como un horno microondas, teléfono móvil, etc. Si el termómetro funciona mal a causa de radiación electromagnética, retirar la fuente de interferencia, apagar el termómetro y encenderlo de nuevo.

## ¡Advertencia!

Este producto está clasificado en la clase laser II según la normativa EN 60 825 – 1:2014. No mirar nunca al rayo láser y no apuntar hacia personas o animales. La radiación láser puede dañar la vista o la piel. No dirigir el rayo láser desde el puntero hacia espejos u otros proyectores de imagen – un rayo descontrolado y desviado puede alcanzar a personas o animales.

## Garantía de 3 años

Un periodo de garantía de 3 años se aplica a este producto desde la fecha de compra. La garantía nunca cubre defectos: Debidos a un uso inapropiado incompatible con las Instrucciones de uso. Resultado de un impacto, caída o manipulación. Debidos a reparaciones no autorizadas, o alteraciones en el producto.

## **pt** Instruções de utilização

### Descrição

1. Sensor infravermelho
2. Abertura do ponteiro a laser
3. Mostrador
4. Ligar e desligar o termómetro / medir
5. Ponteiro a laser
6. Mostrador retroiluminado
7. Selecção entre °C/°F
8. Tapa da pilha

### Intervalo da medição

-50/380 °C | -58/716 °F


### Antes da primeira utilização

Retirar a proteção de transporte das pilhas




### Ligar

Pressionar o botão . A temperatura actual em graus Celsius irá aparecer no mostrador.


### Medir a temperatura de alimentos

Posicionar o termómetro ligado cerca de 12 cm por cima dos alimentos e apontar para o centro ou para o ponto mais alto dos alimentos. Pressionar brevemente e libertar o botão  (menos de um segundo é suficiente). A temperatura medida aparecerá no mostrador. O texto **SCAN** aparecerá na parte superior do mostrador durante a medição. Emitirá um sinal sonoro quando libertar o botão e aparecerá o texto **HOLD**.

### Medir com o ponteiro a laser

Posicionar o termómetro ligado a cerca de 12 cm por cima dos alimentos e pressionar . Manter o botão  pressionado: O ponteiro a laser irá destacar o ponto a ser medido. Se necessário, ajustar a posição do termómetro de forma a que o ponteiro a laser esteja dirigido para o centro ou para o ponto mais alto do alimento. Libertar o botão . A temperatura medida aparecerá no mostrador.

### Mostrador retroiluminado

Pressionar o botão . O mostrador se iluminará e o símbolo de retroiluminação aparecerá no mostrador.


### Seleccionar entre °C/°F

Pressionar **°C/°F** o botão do termómetro. Um **°F** aparecerá no mostrador e o termómetro irá medir a temperatura em graus Fahrenheit. Quando ligar novamente, o termómetro irá seleccionar a unidade de medida utilizada na sua última utilização.

### Desligar

O termómetro desliga-se automaticamente depois de um período de inactividade.

### Trocar as pilhas

O termómetro de cozinha infravermelho ACCURA vem com 2 pilhas AAA 1,5V no seu interior. Deve substituir as pilhas assim que apareça o símbolo  no mostrador. Utilizar exclusivamente pilhas de alta qualidade AAA 1,5V. Retirar a pilha do termómetro durante períodos prolongados de inactividade e guardar em separado. Não deitar as pilhas usadas no lixo doméstico – deitar as pilhas fora nos pontos de reciclagem.

## Limpar

Se necessário, limpar o termómetro com um pano seco. Não lavar com água corrente nem na máquina de lavar louça.

## Aviso

Manter o termómetro a uma distância de aprox. 12 cm dos alimentos durante a medição. A precisão da medição diminui quando não se respeita a distância definida. Proteger o sensor de infravermelhos e a abertura do ponteiro a laser contra a sujidade. **O termómetro não está preparado para medir a temperatura humana.** Não utilizar o termómetro no microondas, forno eléctrico, de gas, de ar quente ou perto de acessórios que produzam um campo electromagnético, como um forno microondas, telefone, telemóvel, etc. Se o termómetro funciona mal devido a radiação electromagnética, retirar a fonte de interferência, desligar o termómetro e ligar de novo.

## Atenção!

Este producto está classificado na classe laser II segundo a norma EN 60825 – 1:2014. Não olhar nunca para o raio laser e não apontar para pessoas ou animais. A radiação laser pode causar danos à vista ou à pele. Não dirigir o raio laser desde o ponteiro até espelhos ou outros projectores de imagem – um raio descontrolado e desviado pode alcançar pessoas ou animais.

## Garantia de 3 anos

Um período de garantia de 3 anos aplica-se a este produto desde a data da sua compra. A garantia nunca cobre defeitos: Derivados de uso inapropriado incompatível com as Instruções de utilização. Resultado de um impacto, queda ou manipulação indevida. Derivados de reparações não autorizadas, ou alterações no produto.

## Gebrauchsanleitung

### Beschreibung

1. Infrarot-Sensor
2. Öffnung des Laserpointers
3. Display
4. Einschaltung des Thermometers / Messung
5. Laserpointer
6. Hintergrundbeleuchtung des Displays
7. Umschaltung °C/°F
8. Abdeckung des Batteriefaches

### Messbereich

-50/380 °C | -58/716 °F


### Vor dem ersten Gebrauch

Die Transportsicherung bei Batterien entfernen.



### Einschalten


Die Taste  drücken, das Display zeigt die Ist-Temperatur in Grad Celsius.

### Temperatur von Gerichten messen

Das eingeschaltete Thermometer ca. 12 cm über die Oberfläche des Garguts geben, auf die Mitte, bzw. die höchste Stelle richten. Die Taste  kurz drücken und lösen (weniger als eine Sekunde reicht aus), im Display wird die gemessene Temperatur angezeigt. Bei der Messung erscheint sich oben auf dem Display die Meldung **SCAN**, beim Lösen der Taste klingt das akustische Signal und wird die Meldung **HOLD** angezeigt.

### Messen mit dem Laserpointer

Das eingeschaltete Thermometer ca. 12 cm über das Gargut geben, die Taste . Die Taste  gedrückt halten, der Laserpointer markiert

den Messpunkt. Im Bedarfsfalle die Position des Thermometers anpassen, damit der Laserpointer auf die Mitte, bzw. die höchste Stelle richtet. Die Taste  lösen, Display wird die gemessene Temperatur angezeigt.

### **Beleuchtung des Displays**

Die Taste  drücken, das Display leuchtet auf, auf dem Display wird das Symbol der Hintergrundbeleuchtung angezeigt.


### **Umschalten zwischen °C/°F**

Die Taste **°C/°F** auf der Unterseite des Thermometers drücken. Im Display wird **°F** angezeigt, das Thermometer ist bereit, die Temperatur in Grad Fahrenheit zu messen. Bei der nächsten Einschaltung ist das Thermometer zur Messung in der letzten Einheit eingestellt.

### **Ausschalten**

Wenn das Thermometer nicht benutzt wird, schaltet es sich nach einer Weile automatisch ab.

### **Batterie wechseln**

Das Infrarot-Küchenthermometer ACCURA ist mit 2 eingelegten 1,5V-Batterien AAA lieferbar. Wenn das Display das Symbol  zeigt, sind beide Batterien durch die neuen Batterien zu ersetzen. Ausschließlich hochwertige 1,5V-Batterien AAA verwenden. Beim längeren Nichtgebrauch sind die Batterien herauszunehmen und separat aufzubewahren. Die leeren Batterien und das Produkt dürfen nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern müssen fachgerecht entsorgt werden – Rückgabe von gebrauchten Batterien.

### **Reinigung**

Im Bedarfsfalle das Thermometer mit feuchtem Tuch abwischen, unter fließendem Wasser, bzw. im Geschirrspüler nicht spülen.

### **Hinweis**

Bei der Messung das Thermometer im angegebenen Abstand ca. 12 cm von dem Gargut halten; wird der angegebene Abstand nicht eingehalten, steigt die Wahrscheinlichkeit für Abweichung der gemessenen Temperatur. Den Infrarot-Sensor und die Öffnung des Laserpointers vor der Verschmutzung schützen. **Dieses Thermometer ist nicht zur Körpertemperatur geeignet.** In der Nähe der emittierenden elektrischen Geräte verwenden wie z.B. Mikrowelle, Handys usw. nicht verwenden. Im Störfall infolge der emittierenden elektromagnetischen Felder die Störungsquelle beseitigen, das Thermometer aus- und wieder einschalten. Richten Sie den Laserstrahl niemals direkt aufs Auge. Achten Sie auch auf mögliche Reflexionen des Laserstrahles!

### **Achtung!**

Dieses Produkt ist nach EN 60 825 – 1:2014 als Laser Klasse II klassifiziert. Blicken Sie nie in den Laserstrahl. Richten Sie den Laser niemals auf andere Menschen oder Tiere. Laserstrahlung kann zu Augen- oder Hautverletzungen führen. Richten Sie den Laserstrahl niemals auf Spiegel oder andere reflektierende Flächen. Der unkontrolliert abgelenkte Strahl könnte Personen oder Tiere treffen.

### **3 Jahre Garantie**

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 3 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt. Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf folgende Fälle: Produktnutzung, die den Angaben in der Gebrauchsanleitung nicht entspricht. Stoß-, Sturzbeschädigungen, nicht fachgerechte Handhabung. Nichtautorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt.

## Mode d'emploi

### Description

1. Capteur infrarouge
2. Ouverture pour pointeur laser
3. Écran
4. Activation du thermomètre / mesure
5. Pointeur laser
6. Rétroéclairage de l'écran
7. Sélection °C/°F
8. Cache batterie


### Plage de mesure

-50/380 °C | -58/716 °F


### Avant la première utilisation

Enlevez la protection de transport placée entre les piles.



### Activation


Appuyez sur le bouton  ; le thermomètre affiche la température actuelle mesurée en degrés Celsius.

### Mesure de la température des plats

Placez le thermomètre activé à environ 12 cm au-dessus de la surface du plat et visez le centre ou le point le plus élevé. Appuyez brièvement puis relâchez le bouton  (moins d'une seconde suffit) ; l'écran affiche la température mesurée. Pendant la mesure, l'écran affiche en haut l'inscription **SCAN** ; lorsque vous relâchez le bouton, l'appareil émet un signal sonore et affiche l'inscription **HOLD**.

### Mesure avec pointeur laser

Placez le thermomètre activé à environ 12 cm au-dessus de la surface du plat et appuyez sur . Maintenez appuyé le bouton  ; le

pointeur laser indique le point de mesure. Si nécessaire, ajustez la position du thermomètre afin que le pointeur laser vise le centre ou le point le plus élevé du plat. Relâchez le bouton  ; l'écran indique alors la température mesurée.

### Rétroéclairage de l'écran

Appuyez sur  ; l'écran s'allume et le symbole de rétroéclairage apparaît.


### Sélection °C/°F

Appuyez sur **°C/°F** sur la partie inférieure du thermomètre. L'écran affiche **°F** ; le thermomètre indique désormais la température en degrés Fahrenheit. Lors de l'activation suivante, le thermomètre sera paramétré pour afficher la mesure dans la dernière unité utilisée.

### Désactivation

Si le thermomètre n'est pas utilisé, il s'éteint automatiquement au bout d'un moment.

### Remplacement des piles

Le thermomètre de cuisine à infrarouge ACCURA est fourni avec 2 piles AAA 1,5V. Dès que l'écran affiche le symbole , remplacez les deux piles. Utilisez uniquement des piles AAA 1,5V de qualité. Si vous n'utilisez pas le thermomètre pendant longtemps, retirez les piles et stockez-les séparément. Les piles usagées et le produit ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans un lieu de collecte.

### Nettoyage

Si nécessaire, essuyez le thermomètre à l'aide d'un torchon sec. Ne le lavez pas à l'eau courante ni au lave-vaisselle.

## Avertissement

Pendant la mesure, gardez le thermomètre à la distance indiquée (environ 12 cm du plat) ; sinon la température mesurée pourrait être inexacte.

Protégez le capteur infrarouge et l'ouverture du pointeur laser contre la saleté.

## Le thermomètre n'est pas destiné à mesurer la température du corps humain.

N'utilisez pas le thermomètre à proximité d'appareils émettant des ondes électromagnétiques, par exemple les fours à micro-ondes, les téléphones portables, etc. Si le thermomètre ne fonctionne plus à cause des effets d'un rayonnement électromagnétique ; supprimez la source d'interférence puis éteignez et rallumez le thermomètre.

## Attention !

Ce produit est répertorié dans la catégorie laser II, selon la norme EN 60 825 – 1:2014. Ne regardez jamais le rayon laser et ne le dirigez ni vers des personnes, ni vers des animaux. Le rayonnement laser peut endommager les yeux et la peau. Ne dirigez pas le pointeur laser vers les miroirs ou autres surfaces réfléchissantes ; le rayon dérivé pourrait atteindre des personnes ou des animaux.

## Garanti 3 ans

Ce produit est couvert par une garantie de 3 ans à compter du jour d'achat. La garantie ne couvre toutefois pas les cas suivants : Le produit a été utilisé en violation du présent Mode d'emploi. Les problèmes sont apparus à la suite d'un choc, d'une chute ou d'une mauvaise manipulation. Des modifications ou réparations non autorisées ont été apportées au produit.

## pl Instrukcja użytkowania

### Opis

1. Czujnik podczerwieni
2. Otwór wskaźnika laserowego
3. Wyświetlacz
4. Włączanie termometru / odmierzanie
5. Wskaźnik laserowy
6. Podświetlanie wyświetlacza
7. Wybór °C/°F
8. Osłona baterii


### Przedział mierzenia

-50/380 °C | -58/716 °F


### Przed pierwszym użyciem

Z baterii należy zdjąć zabezpieczenie.



### Włączanie


Należy nacisnąć przycisk , na termometrze wyświetli się aktualna temperatura w stopniach Celsjusza.

### Mierzenie temperatury potraw


Termometr należy umieścić nad potrawą na wysokości ok. 12 cm i skierować go na środek lub najwyższy punkt potrawy. Następnie nacisnąć krótko i zwolnić przycisk  (wystarczy krócej niż sekundę), a na wyświetlaczu pojawi się odmierzona temperatura. Podczas mierzenia w górnej części wyświetlacza pojawi się napis **SCAN**, a po zwolnieniu przycisku włączy się sygnał dźwiękowy i pojawi się napis **HOLD**.

### Odmierzanie wskaźnikiem laserowym

Włączony termometr należy umieścić nad potrawą na wysokości ok. 12 cm i nacisnąć . Następnie należy przytrzymać przycisk , a la-

serowy wskaźnik oznaczy punkt mierzenia. W razie potrzeby należy zmienić pozycję termometru w taki sposób, aby laserowy wskaźnik był skierowany na środek lub najwyższy punkt potrawy. Po zwolnieniu przycisku  na wyświetlaczu pojawi się zmierzona temperatura.

### **Podświetlanie wyświetlacza**

Należy nacisnąć przycisk , wyświetlacz się podświetli i pojawi się na nim symbol podświetlenia.


### **Wybór °C/°F**

Należy nacisnąć °C/°F na spodzie. Na wyświetlaczu pojawi się °F i termometr będzie mierzył temperaturę w stopniach Fahrenheita. Termometr zapamięta ustawione jednostki do kolejnego włączenia.

### **Wyłączanie**

Nie używany termometr po chwili wyłączy się automatycznie.

### **Wymiana baterii**

Termometr kuchenny na podczerwień ACCURA jest sprzedawany w zestawie z 2 bateriami AAA 1,5V. Jak tylko na wyświetlaczu pojawi się symbol  obie baterie należy wymienić na nowe. Należy używać wyłącznie wysokiej jakości baterii AAA 1,5V. Jeśli termometr nie jest używany przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć i przechowywać oddzielnie. Zużytych baterii oraz produktu nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów, tylko do kontenera przeznaczonego na odpady tego typu.

### **Czyszczenie**

W razie potrzeby termometr należy przetrzeć wilgotną ściereczką i wysuszyć. Nie należy myć pod bieżącą wodą oraz w zmywarce.

### **Ostrzeżenie**

Podczas mierzenia temperatury należy zachować zalecaną odległość, ok. 12 cm, termometru od potrawy. W razie nie dotrzymania

określonej odległości wzrasta prawdopodobieństwo, że pomiar będzie niedokładny.

Należy zapobiegać zabrudzeniu czujnika podczerwieni oraz otworu wskaźnika laserowego.

### **Termometr nie jest przeznaczony do mierzenia temperatury ciała człowieka.**

Termometru nie należy używać w pobliżu urządzeń emitujących pole elektromagnetyczne, np. kuchenki mikrofalowej, telefonu komórkowego itp. W razie zakłócenia pracy termometru przez wpływ pola elektromagnetycznego, należy usunąć źródło zakłóceń, a termometr wyłączyć i ponownie włączyć.

### **Uwaga!**

Niniejszy produkt został przyporządkowany do II klasy laserów zgodnie z normą EN 60 825 – 1:2014. Nigdy nie należy kierować wiązki lasera w stronę oczu ani innych osób lub zwierząt. Promieniowanie laserowe może doprowadzić do uszkodzenia wzroku lub skóry. Wskaźnikiem laserowym nie należy świecić w kierunku luster oraz innych powierzchni odbijających obrazy. Wiązka odbita w niekontrolowany sposób może dosięgnąć i zaszkodzić ludziom lub zwierzętom znajdującym się w otoczeniu.

### **Gwarancja 3-letnia**

Na produkt udzielana jest 3-letnia gwarancja, począwszy od dnia sprzedaży. Gwarancja nie zostanie uwzględniona w następujących przypadkach: Produkt był użytkowany niezgodnie z Instrukcją użytkowania. Wady zostały spowodowane uderzeniem, upadkiem lub nieprawidłowym postępowaniem z produktem. Dokonano nieautoryzowanych napraw i zmian produktu.

## **sk** Návod na použitie

### Popis

1. Infračervený snímač
2. Otvor laserového ukazovadla
3. Displej
4. Zapnutie teplomera / meranie
5. Laserové ukazovadlo
6. Podsvietenie displeja
7. Voľba °C/°F
8. Kryt batérií


### Rozsah merania

-50/380 °C | -58/716 °F


### Pred prvým použitím

Z vložených batérií odstráňte prepravnú poistku.




### Zapnutie

Stlačte tlačidlo , teplomer zobrazí aktuálnu zmeranú teplotu v stupňoch Celzia.


### Meranie teploty pokrmov

Zapnutý teplomer premiestnite cca 12 cm nad povrch pokrmu a nasmerujte ho na stred alebo najvyššie miesto pokrmu. Krátko stlačte a uvoľnite tlačidlo  (postačí menej ako sekunda) a na displeji sa zobrazí nameraná teplota. Počas merania sa v hornej časti displeja objaví nápis **SCAN**, pri uvoľnení tlačidla sa ozve zvukový signál a zobrazí nápis **HOLD**.

### Meranie s laserovým ukazovadlom

Zapnutý teplomer premiestnite cca 12 cm nad povrch pokrmu a stlačte . Podržte tlačidlo  a laserové ukazovadlo označí bod merania. V prípade potreby upravte pozíciu teplomera tak, aby laserové ukazovadlo smerovalo na stred alebo najvyššie miesto pokrmu. Tlačidlo  uvoľnite a na displeji sa zobrazí nameraná teplota.

### Podsvietenie displeja

Stlačte , displej sa rozsvieti a na displeji sa zobrazí symbol podsvietenie.


### Voľba merania °C/°F

Stlačte **°C/°F** na spodnej strane teplomera. Na displeji sa zobrazí **°F** a teplomer bude merať teplotu v stupňoch Fahrenheita. Pri ďalšom zapnutí bude teplomer nastavený na meranie v naposledy používaných jednotkách.

### Vypnutie

Ak teplomer nie je používaný, vypne po chvíli automaticky.

### Výmena batérií

Infračervený kuchársky teplomer ACCURA je dodávaný s 2 vloženými batériami AAA 1,5V. Akonáhle sa na displeji objaví symbol , vymeňte obidve batérie za nové. Používajte výhradne kvalitné AAA batérie 1,5V. Ak teplomer dlhšiu dobu nepoužívate, batérie vyberte a skladujte samostatne. Použité batérie a výrobok nepatria do domového odpadu, ale na miesto spätného odberu.

### Čistenie

Teplomer v prípade potreby utrite suchou utierkou, neumývajte pod tečúcou vodou ani v umývačke.



## Upozornenie

Počas merania udrzujte teplomer v predpisanej vzdialenosti cca 12 cm od pokrmu, pri nedodrzaní stanovenej vzdialenosti vzrastá pravdepodobnosť odchýlky meranej teploty.

Infračervený snímač a otvor laserového ukazovadla chráňte pred znečistením.

## Teplomer nie je určený na meranie teploty ľudského tela.

Teplomer nepoužívajte v blízkosti spotrebičov vyžarujúcich elektromagnetické pole, napr. mikrovlnnej rúry, mobilného telefónu a pod. V prípade poruchy funkcie teplomera vplyvom elektromagnetického žiarenia odstráňte zdroj rušenia, teplomer vypnite a znova zapnite.

## Pozor!

Tento produkt je zaradený do laserovej triedy II, podľa EN 60 825 – 1:2014. Nikdy nepozerajte do laserového lúča a nezameriavajte ním osoby alebo zvieratá. Laserové žiarenie môže viesť k poraneniu zraku alebo k poraneniu kože. Nesviette laserovým ukazovadlom na zrkadlá alebo na iné obraz odrážajúce plochy, nekontrolovaný odklonený lúč by mohol zasiahnuť osoby alebo zvieratá.

## 3 roky záruka

Na tento výrobok je poskytovaná 3 roky záruka, začínajúca dňom predaja. Záruka sa zásadne nevzťahuje na tieto prípady: Výrobok bol používaný v rozpore s Návodom na použitie. Závady boli spôsobené úderom, pádom alebo neodbornou manipuláciou. Na výrobku boli vykonané neautorizované opravy a zmeny.

## Инструкция по использованию

### Описание

1. Инфракрасный датчик
2. Отверстие лазерной указки
3. Дисплей
4. Включение термометра / измерение
5. Лазерная указка
6. Подсветка дисплея
7. Выбор °C/°F
8. Крышка аккумулятора


### Диапазон измерения

-50/380 °C | -58/716 °F


### Перед первым использованием

Снимите со вставленных батарей защитную пленку.



### Включение


Нажмите кнопку . Термометр отобразит актуальную измеренную температуру в градусах Цельсия.

### Измерение температуры еды


Поместите включенный термометр примерно на 12 см над блюдом и направьте его на центр или на самую высокую точку блюда. Коротко нажмите и отпустите кнопку  (достаточно меньше секунды). Измеренная температура появится на дисплее. Во время измерения в верхней части дисплея появится надпись **SCAN**, когда вы отпустите кнопку раздастся звуковой сигнал и появится надпись **HOLD**.

### Измерение с помощью лазерной указки

Поместите включенный термометр примерно на 12 см над блюдом и нажмите . Удерживайте кнопку , а лазерная указка

выделит точку для измерения. При необходимости отрегулируйте положение термометра так, чтобы лазерная указка была направлена на центр или на самую высокую точку блюда. Отпустите кнопку , измеренная температура появится на дисплее.

### **Подсветка дисплея**

Нажмите на кнопку , дисплей загорится, и на нем появится символ подсветки.


### **Выбор измерения в °C/°F**

Нажмите **°C/°F** в нижней части термометра. На дисплее отобразится **°F**, и термометр будет измерять температуру в градусах Фаренгейта. При следующем включении термометр будет измерять температуру в единицах, установленных в предыдущий раз.

### **Выключение**

Если термометр не будет использоваться какое-то время, он выключится автоматически.

### **Замена батареек**

Инфракрасный поварской термометр ACCURA поставляется с 2 вставленными батарейками AAA 1,5 В. Как только на дисплее появится символ , замените обе батарейки на новые. Используйте только качественные батарейки AAA 1,5 В. Если вы не используете термометр в течение длительного времени, извлеките батарейки и храните их отдельно. Не выбрасывайте использованные батарейки и устройство в бытовые отходы – сдайте их в специальное место для переработки.

### **Очистка**

При необходимости очистите термометр сухой тканью. Не мойте под проточной водой или в посудомоечной машине.

### **Примечание**

Во время измерения держите термометр на заданном расстоянии около 12 см от еды. При несоблюдении рекомендуемого расстояния точность измерений уменьшится.

Берегите инфракрасный датчик и отверстие лазерной указки от загрязнения.

### **Термометр не предназначен для измерения температуры человека.**

Не используйте термометр рядом с приборами, производящими электромагнитное поле, например, рядом с микроволновой печью, мобильным телефоном и т.п.. В случае нефункционирования термометра из-за электромагнитного излучения, удалите источник помехи, выключите термометр и снова включите.

### **Внимание!**

Этот продукт относится к лазерному классу II согласно EN 60 825 – 1:2014. Никогда не смотрите на лазерный луч и не направляйте его на людей или животных. Лазерное излучение может привести к нарушению зрения или повреждению кожи. Не направляйте лазерную указку на зеркала и другие отражающие поверхности – неконтролируемый отклоненный луч может повредить людям или животным.

### **3-летняя гарантия**

На данное изделие предоставляется 3-летняя гарантия со дня покупки. Гарантия никогда не распространяется на следующие случаи: Изделие использовалось вразрез с Инструкцией по использованию. Дефекты возникли в результате удара, падения или неправильного обращения. Были проведены несанкционированный ремонт или изменения.



[www.tescoma.com/video/634494](http://www.tescoma.com/video/634494)



**Art.: 634494**

Tescoma s.r.o., U Tescomy 241, 760 01 Zlín, Česká republika  
Distribuito da: Tescoma spa - Cazzago S. Martino (BS) - Italia  
Distribuidor por: Tescoma España, S.L. Mtx., Alicante, España  
Distribuido por: Tescoma Portugal, Lda  
Dystr.: Tescoma Polska Sp. z o.o., Warzywna 14, Katowice, Polska  
Dovozca: Tescoma s.r.o. - Slovenská republika  
Дистрибутор: Tescoma L.t.d. - Москва - Россия  
Дистрибутор: ТОВ „Тескома - Україна“ - Одеса

designed by **tescoma**® design protected

[www.tescoma.com](http://www.tescoma.com)

